

0043606

**MONTAGEVORSCHRIFT
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MONTAGEINSTRUCTIE**

Disconnect from mains supply before replacing the fuse or the lamp.
Vor dem Einsetzen der Sicherung oder der Lampe Spannungsfreiheit herstellen.
Débrancher le secteur avant de remplacer le fusible ou l'ampoule.
Desconectar del suministro de la red, antes de realizar la sustitución del fusible o de la lámpara.
Voor het vervangen van lamp of zekering, eerst netspanning uitschakelen.
Koppla bort spänningen före byte av en säkring eller en lampå.



**Switch off
Abschalten
Débrancher
Desconectar
Uitschakelen
Stäng av**

Replacement parts order numbers: Bestellnummern von Ersatzteilen: Numéros de commande des pièces de rechange: Numeros de pedido de los distintos componentes: Bestelnummers voor onderdelen:	Code No. Code-Nr. No Code Codigo no. Code No.	
Ballast Vorschaltgerät Ballast Reactancia Voorschakelapparaat	N70 - 24.2 220/230V N50 - 24.2 220/230V N70 - 24.2-4 240/250V N50 - 24.2-4 240/250V	43 630 3 43 631 1 43 631 9 43 631 7
Starter Zündergerät Arrancador	ZRM2 - ES 220/240V	43 802
Capacitor Kondensator Condensador Condensator	10µF — AK 70W - HX 8µF — AK 50W - HX	43 636 0 43 637 8
Socket E27 - Fassung - Douille E27 Casquillo E27 - Lamphouder		43 627 9
Reflector Housing - Lampengehäuse Boîtier de lampe - Envoltura difusora - Lamphuis		43 639 4
Reflector - Reflektor - Réflecteur		43 640 2

ENGLISH

SAFETY

1. Isolate mains before installation, maintenance or replacing the lamp. Follow these instructions carefully to ensure safe and reliable operation. Follow national wiring regulations.

2. AlleyKat must not be modified. Any modifications may render the product unsafe. Concord/martin accepts no responsibility for modified products. The products must be installed in accordance with these instructions.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Connecting: To be connected by a qualified electrician.
2. Connecting cable: By permanent connection of a suitable cable.
3. Mounting: Wall mounting (Fig.5) for both horizontal and vertical. Front of plate marked "TOP" to be secured with 3 screws and plugs (Figs 7 & 8).
4. Weight: 4kg net.
5. Position of luminaire when on: Horizontal and vertical.
6. Insertion of Replacement lamps: See Components Table.

HORIZONTAL MOUNTING (Fig. A)

1. Connect the wall bracket (Fig.3) to the housing with 4 screws (Fig.6) (See assembly diagram)
2. Slide AlleyKat onto the wall plate and secure by tightening the side screw.

VERTICAL MOUNTING (Fig. B)

1. Connect the outer side of the wall bracket (Fig.3) to the vertical angle bracket (Fig.4) by means of 4 screws (Fig.6).
2. Now fix the angle bracket/wall bracket assembly with 4 screws (Fig.6) to AlleyKat.
3. Slide AlleyKat onto the wall plate and secure by tightening the side screw.

ELECTRICAL CONNECTION

1. Release the two housing screws and remove refractor bowl.
2. Loosen the screw from the gear tray (arrowed) and swing out the unit.
3. Strip about 90mm of the outer cable insulation and insert cable (after sliding onto the cable the retaining clamp and rubber gland) through the cable gland in the side of the housing. The gland can be cut out (diameter between 7mm and 12mm).
4. Firmly re-tighten cable gland with retaining clamp.
5. Connect up the L and N terminals through the protective sleeving supplied. The earth wire (green/yellow) must be fixed to the terminal marked ⚡.
6. Swing back gear tray unit and tighten screw.
7. Replace in position the refractor housing and tighten screws.

IMPORTANT NOTE

1. Where supply voltage is 220/230V, connect the fixture to the 230V terminal of the ballast. Where the supply voltage is 220V or less the connection must be changed.

2. The fixture is fitted with a 240,250V ballast winding in countries with 240,250V supply voltage. The terminal used on the ballast is 240V. If the supply voltage is 240V, the connections must be changed.

The connections on the ballast winding are clearly marked.

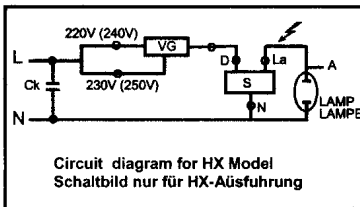
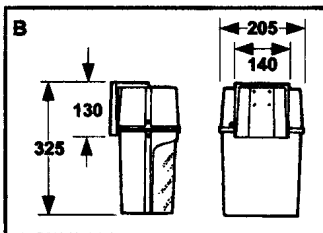
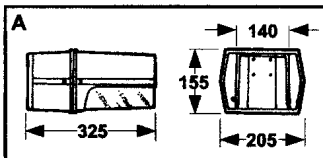
**Components Table - Bezeichnungstabelle
Tableau des lampes appropriées
Tabla de componentes - Specificaties**

Model with external starter (No starter incorporated in bulb)
Ausführung mit externem Zündgerät (Lampe hat keinen eingebauten Starter)
Execution avec starter externe (La lampe n'a pas de starter incorporé)
Modelos con cebador externo (La lámpara no tiene incorporado un cebador)
Uitvoering met uitwendige ontsteker (Lamp heeft geen ingebouwde starter)

For fixture model Für Leuchtentype Modèle du luminaire Modelo de armadura Armatuur	Lamp Lampe Lampe Lampara Lamp	Code No. Code-Nr. No Code Codigo No. Code No.
AK 50W - HX AK 70W - HX	SHP - 50/CLX SHP - 70/CLX	205567 205575

Model with starter incorporated in bulb
Ausführung mit eingebauten Starter in der Lampe
Execution pour lampe à starter incorporé
Modelos con cebador incorporado en la lámpara
Uitvoering met in de lampingebouwde starter

For fixture model Für Leuchtentype Modèle du luminaire Modelo de armadura Armatuur	Lamp Lampe Lampe Lampara Lamp	Code No. Code-Nr. No Code Codigo No. Code No.
AK 50W - LI AK 70W - LI	SHP - 50/CL/I SHP - 70/CL/I	205526 205534



L = Phase
N = Neutral
Ck = Capacitor
VG = Ballast
S = Starter
D = Ballast/Starter
La = Lamp High Voltage Line
A = Centre contact on bottom of lamp socket

L = Phase
N = Mittelpunktsleiter
Ck = Kondensator
VG = Vorschaltgerät
S = Zündgerät
D = Vorschaltgerät/Zündgerät
La = Hochspannung
A = Bodenkontakt des Lampensockel

NOTE: Model LI has no ignitor (Starter incorporated in lamp)

HINWEIS! Zündergerät entfällt bei Leuchtentype LI (Lampe mit eingebautem Starter)

Parts list - Verpackungsinhalt

1 Luminaire Leuchte	2 Lamp (SHP 50 or 70W) Lampe (SHP 50 or 70W)	3 Wall bracket (horizontal & vertical) Wandhalterung (horizontal u vertikal)	4 Vertical mounting bracket Beleuchtungswinkel vertikal
5 Wall fixing plate Wandbefestigung	6 Screws for wall bracket Schrauben für Halterung 8 - M4 x 10	7 Screws for wall mounting Schrauben für Wandbefestigung 3 - 3 x 30	8 Wall plugs Dübel

FRANCAIS

SECURITE

1. Couper l'alimentation électrique préalablement à l'installation, l'entretien ou le remplacement de la lampe. Suivre attentivement ces instructions pour assurer un fonctionnement en toute sécurité et fiabilité. Suivre les réglementations nationales de câblage.

2. AlleyKat ne doit pas être modifié. Toute modification peut rendre le produit dangereux. Concord:marlin n'accepte aucune responsabilité pour des produits modifiés. Les produits doivent être installés conformément à ces instructions.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Raccordement: Le raccordement doit être exécuté par un électricien concessionnaire.
- Câble de raccordement: Raccordement par câble fixe.
- Montage: Pour les deux modes de montage, horizontal ou vertical, fixer la plaque de fixation (figure 5) à la paroi au moyen des 3 vis et chevilles à ergots (figures 7 & 8). Orienter l'indication "TOP" dans la direction de projection.
- Poids: 4kg.
- Position de la lampe en fonctionnement horizontale et verticale.
- Remplacement de lampe; Voir Tableau des lampes appropriées.

MONTAGE HORIZONTAL (Figure A)

- Monter le support pour paroi (figure 3) sur le boîtier au moyen des 4 vis (figure 6) (voir le croquis de montage).
- Le boîtier est maintenant prêt à être fixé à la paroi.

MONTAGE VERTICAL (Figure B)

- Monter le support pour paroi (figure 3), face extérieure sur l'équerre de fixation (figure 4) au moyen de 4 vis (figure 6).
- Ensuite, monter l'équerre de fixation avec son support pour paroi sur la face arrière du boîtier au moyen de 4 vis (figure 6) (voir le croquis de montage).
- Le boîtier est maintenant prêt à être fixé à la paroi.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

- Desserrer les deux vis du boîtier et enlever le diffuseur.
- Enlever les vis du boîtier du bloc de connexion électrique et l'enlever par pivotement.
- Dénuder la gaine extérieure du câble sur environ 90mm et l'introduire à travers la garniture de serrage (sur le côté du boîtier). Labague d'étanchéité est adaptable aux câbles de 7 à 12mm.
- Resserer la garniture de serrage avec décharge de traction (décharge de traction et fermeture hermétique simultanées).
- Connecter les fils de branchement L et N à leurs bornes respectives par la bride. Le fil de terre (vert/jaune) doit être connecté à la borne marquée ⊕.
- Remettre en place le bloc de connexion électrique par pivotement et le visser.
- Remettre en place le diffuseur et le visser.

ATTENTION!

- Pour des tensions de réseau de 220/230V, le luminaire est connecté à la borne 230V du ballast. Si la tension d'alimentation est égale ou inférieure à 220V les connexions doivent être changées.
- Dans les pays où la tension de réseau est de 240/250V, le luminaire est équipé d'un ballast pour 240/250V. La borne de raccordement au ballast est en pareil cas de 240V. Si la tension du réseau est >240V, les connexions doivent être changées. Les bornes de raccordement au ballast sont clairement désignées.

ESPAÑOL

SEGURIDAD

1. Aislar la matriz de instalar, hacer mantenimiento o cambiar de sitio la lámpara. Seguir estas instrucciones cuidadosamente para garantizar el seguro y confiable funcionamiento. Seguir las regulaciones nacionales de alambrado.

2. Alleykat no debe ser modificado. Cualquier modificación puede volver el producto inseguro. Concord:marlin no acepta responsabilidad por productos modificados. Los productos deben ser instalados de acuerdo a estas instrucciones.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Conexión: Será efectuada por un instalador eléctrico.
- Cable de conexión: Conexión permanente por cable.
- Montaje: Fijación en pared (fig 5) para ambas formas de montaje horizontal vertical. La marca "TOP" hacia el frente Fijación con 3 tornillos y tacos (fig 7 y 8).
- Peso: 4kg.
- Posición de la luz lámpara cuando ésta encendida vertical y/u horizontal.
- Insertación para sustituir las lámparas/bulbos vease Table de componentes.

MONTAJE HORIZONTAL (Fig. A)

- Fijar el soporte (fig 3) con cuatro tornillos (fig 6) (véase esquema de montaje).
- La parte inferior de la caja está ahora lista para fijarse a la pared.

MONTAJE VERTICAL (Fig. B)

- Fijar el lado exterior del soporte (fig 3) al angular para fijación vertical (fig 4), mediante 4 tornillos (fig 7).
- Montar el angular con el soporte contra la parte posterior de la fijación de la caja (véase el esquema de montaje) mediante 4 tornillos.
- La caja está ahora lista para ser fijada a la pared.

CONEXION ELECTRICA

- Alojar los dos tornillos de la envoltura difusora de la lámpara y retirarla.
- Alojar el tornillo del bloque de conexión eléctrica y sacar la unidad.
- Retirar unos 90mm de aislamiento del extremo de los cables e introducirlos en la caja a través del racor lateral tornillable. La junta anular puede corfarse convenientemente de 7 - 12mm.
- Apretar de nuevo firmemente el racor con el dispositivo de contra-tracción.
- Para la toma de corriente, conectar los conductores de fase (L) y neutro (N) a los bornes. El conductor de puesta a tierra (verde/amarillo) se conecta al borne marcado con ⊕.
- Reponer e bloque de conexión eléctrica y atomillario.
- Colocar de nuevo la envoltura difusora de la lámpara y atomillana.

OBSERVACIONES

- Cuando la electricidad de suministro a 220/230V, la lámpara se conecta a la toma de 230V de la reactancia preinsertada. Cuando la tensión de suministro es igual o menor que (\leq 220V), hay que cambiar la conexión.
 - En los países en que la tensión de suministro es de 240/250V, la lámpara está provista de una reactancia preinsertada para 240/250V. La tensión en el terminal de la reactancia preinsertada es 240V. Cuando la tensión de suministro es > 240V, hay que cambiar la conexión.
- Las conexiones de los terminales de la reactancia preinsertada están marcadas.

NEDERLANDS

VEITGHELD

1. Isoleer de netvoeding alvorens tot installatie, onderhoud of vervanging van de lamp over te gaan. Volg deze instructies nauwgezet op om een veilige en betrouwbare werking te verzekeren. Volg de nationale bedragsvoorschriften.

2. AlleyKat mag niet worden aangepast. Aanpassingen kunnen het product onveilig maken. Door Concord:marlin wordt geen enkele verantwoordelijkheid aanvaard over aangepaste producten. De producten moeten worden geïnstalleerd in overeenstemming met deze instructies.

MONTAGEINSTRUCTIE

- Aansluiting: De aansluiting dient door een electricien uitgevoerd te worden.
- Aansluitleiding: Vast aangebrachte leiding.
- Montage: Bevestiging aan de muur voor zowel horizontale als verticale plaatsing (afbeelding 5). Merkteken "TOP" aan zichtbare zijde, bevestiging met 3 schroeven en pluggen (afbeeldingen 7 en 8).
- Gewicht: 4kg.
- Brandstand van de lamp horizontaal en vertikaal.
- Specificatie/reservevlampen: Zie tabel Specificaties.

HORIZONTALE MONTAGE (Afbeelding A)

- Bevestigingsplaat (afbeelding 3) met 4 schroeven (afbeelding 6) vastmaken (zie montage-tekening).
- Het huis van de armatuur is nu gereed voor bevestiging aan de muur.

VERTIKALE MONTAGE (Afbeelding B)

- Bevestigingsplaat (afbeelding 3) met de buitenside op de hoeksteun (afbeelding 4) monteren door middel van 4 schroeven (afbeelding 5).
- De hoeksteun met de bevestigingsplaat door middel van 4 schroeven (afbeelding 6) op de achterzijde van het huis aanbrengen.
- Het huis is nu gereed voor bevestiging aan de muur.

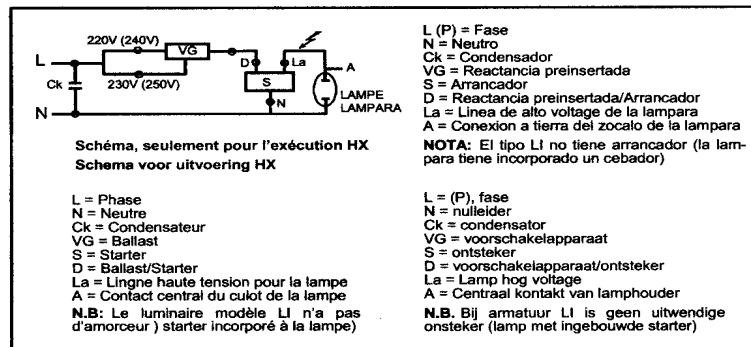
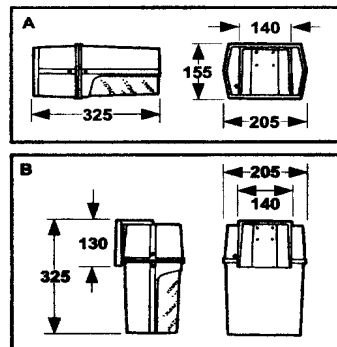
ELECTRIACHE AANSLUITING

- De beide schroeven losdraaien en de kap wegnemen.
- De bevestigingsschroef van het aansluitblok losdraaien en dit naar buiten zwenken.
- Verwijder ongeveer 90mm van de isolatiemantel van de kabel en deze van opzij door de kabeldoorvoer insteken. De afdichtingsring kan van 7-12mm uitgesneden worden.
- Kabeldoorvoer weer vastzetten met klemmoer.
- Stroomaansluitingen L en N met een lus aan de aansluitkleem bevestigen. De massaleiding (groen/geel) moet aan de met ⊕ gemerkte kleem aangesloten worden.
- Het aansluitblok weer naar binnen zwenken en vastschroeven.
- De kap weer aanbrengen en vastschroeven.

OPMERKING

- Bij een netspanning van 220/230V is de armatuur aan de 230V aansluiting van het voorschakelapparaat aangesloten. Bij een netspanning van 220V, of minder moet de aansluiting veranderd worden.
- In landen met een netspanning van 240/250V is het armatuur voorzien van een voorschakelapparaat van 240/250V. De klemaansluiting van het voorschakelapparaat is 240V. Bij een netspanning >240V, moet de aansluitkleem veranderd worden.

De aansluitkleem van het voorschakelapparaat is gemerkt.



Liste des pièces Elenco delle parti Inhoud

1 Armatura Armadura Armatuur	2 Lampe (SHP 50 ou 70W) Lampada (SHP 50 o 70W) Lamp (SHP 50 of 70W)	3 Support pour paroi (horizontal et vertical) Supporto murale (horizontale e verticale) Bevestigingsplaat voor (horizontale en vertikale)	4 Equerre de fixation verticale Soporte angular para fijación vertical Hoeksteun
5 Plaque de fixation à la paroi Placa de fijación de pared Muurplaat	6 Vis pour la support de paroi Tornillos para fijación de soporte Schroeven voor bevestigingsplaat	7 3 - 3 x 30 Vis pour la plaque de fixation à la paroi Tornillos para fijación en la pared Schroeven voor muurplaat	8 Chevilles à ergot pour paroi Tacos de pared Plug

Suitable for use indoors

Geeignet für Innenanwendung

Pour un usage interne

Adecuada para uso en interiores

Geschikt voor gebruik binnen

Lämplig för inomhusbruk

Replace any cracked protective shield.

Dieses symbol bedeutet, dass defekte Schutzgläser sofort ersetzt werden müssen.

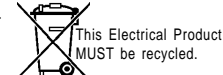
Ce symbol indique que vous devez remplacer tout verre de protection fêlé.

Este símbolo indica que hay que reemplazar filtros en caso de rotura o desperfectos.

Dette symbolt indikerer at alle ødelagte (sprukne) sikkerhetglass må skiftes.

Valaisinta el saa käyttää ilman suoja-alasia vioittunut suoja-alasi on vaihdettava uuteen ennen valaisimen käyttöön ottoa.

< Millimetres >



Concord

Avis Way Newhaven East Sussex BN9 0ED
T 0870 606 2030 F 01273 512 688 email: information@concordmarlin.com

